

Verzeichnis der häufiger angezogenen Werke¹.

Nach dem Namen des Verfassers angeführt, sofern nicht eine besondere Abkürzung angegeben ist.

A. Allgemeines.

- AGIt: *Archivio glottologico italiano*. Turin 1873 ff.
Albi²: 1. Aug. Vidal, *Le Cartulaire d'Albi*. RLR, XLV, 447—469.
2. ders., *Délibérations du Conseil municipal d'Albi de 1372 à 1388*. RLR, XLVI, 33—73; XLVII, 75—90, 348—373, 535—564; XLVIII, 240—279, 420—470.
ALL: *Archiv für lat. Lexikographie*. Leipzig 1883 ff.
AM: *Annales du midi*. Toulouse 1888 ff.
Anglade, J., *Le patois de Lézignan (Aude), contribution à l'étude du languedocien moderne*. Montpellier 1897. Sonderabdruck aus RLR, XL, 145—176 und 289—345.
Ascoli, G. I., *Sprachwissenschaftliche Briefe*; autorisierte Übersetzung von Br. Güterbock. Leipzig 1887.
ASNSL: *Archiv für das Studium der neueren Sprachen und Literaturen*. Elberfeld 1846 ff.
Aymeric, J., *Le dialecte rouergat*. ZRPh, III, 321—358.
Balcke, C., *Der anorganische Nasallaut im Französischen*. Dissertation Königsberg 1911. Beiheft 39 der ZRPh (1912).
BDR: *Bulletin de dialectologie romane*, s. RDR.
Blanc, Ad., *Narbonensia*, RLR, XL, 49—65 und 121—139; XLII, 89—103 und 393—403.
Bourciez, E., *Éléments de linguistique romane*. Paris 1910.
Camp.: *Campana de Magalouna, journal pouplàri e mesadiè das Felibres de Mount-Peliè*. Montpellier 1896 ff.

¹ Die übrigen werden jeweils an Ort und Stelle mit vollständigem Titel angeführt. Bei den Zeitschriften (auch den eingegangenen) habe ich nur Ort und Jahr ihres ersten Erscheinens angegeben.

² Für die zahlreichen diesen Texten entnommenen Beispiele wird jedesmal die Belegstelle mit angegeben.

- Chabaneau, C., 1. *Grammaire limousine*; in RLR, II, 167 ff.; III, 339 ff.; IV, 62, 407, 650 ff. (Lautlehre); ib. V, 171 ff.; VI, 171 ff.; VII, 145 ff.; VIII, 159 ff. (Formenlehre). Auch gesondert erschienen Paris 1876¹.
2. S. unter „Lokales“ *Cartulaire des Guillems*.
- Crescini, V.: *Manualetto provenzale per uso dei allunni delle Facoltà di lettere*. Verona und Padua 1905².
- Dauzat, A.: *Glossaire étymologique du patois de Vinzelles (B.-Auvergne)*² in RLR, LVI, 285—42 und LVII, 1—112.
- Diefenbach, L., *Glossarium latino-germanicum mediae et infimae latinitatis; supplementum lexi mediae et infimae latinitatis conditi a Carolo Dufresne domino Du Cange*. Frankfurt 1857.
- Elfrath, H.: *Die Entwicklung der lat. u. rom. Dreikonsonanz im Afranz.*; in RF, X, 755—826.
- Fleischer, F., *Studien zur Sprachgeographie der Gascogne*. Beiheft 44 der ZRPh (Halle 1913).
- Froese, A., *Die lat. Vortonvokale im Altprovenzalischen*. Dissertation Königsberg 1908.
- FS: *Französische Studien*. Heilbronn 1881 ff.
- Gerhards, J., *Beiträge zur Kenntnis der prähistorischen franz. Synkope des Pänultimavokals*. Beiheft 55 der ZRPh (Halle 1913).
- GG.: *Gröbers Grundriss der rom. Philologie I*. Straßburg 1904—1906².
- Gierach, E., *Synkope und Lautabstufung, Beiträge zur Lautgeschichte des vorliterarischen Franz.* Beiheft 24 der ZRPh (Halle 1910).
- Gignac 1470: abbé L. Vinas, *Documents relatifs à l'hiver de 1470—71*; in RLR, II, 1—22.
- Giorn. fil. rom.: *Giornale di filologia romanza*. Rom 1878 ff.
- Göhri, R.: *Die Ausdr. für „Blitz“ und „Donner“ im Gallorom.*; in RDR, IV, 45—67 und 140—72.
- Grammont, M., *La dissimilation consonantique dans les langues indo-européennes et dans les langues romanes*. Dijon 1895 (vgl. G. Paris im Journal des Savants 1898, S. 81—97). — Dazu *Notes sur la dissimilation*. RLR, L, 273—310.
- Grandgent, C. H., *An outline of the phonology and morphology of old Provençal*. Boston 1905.
— *An introduction to Vulgar Latin*. Boston 1907.
- Gröhler, H., *Über den Ursprung der franz. Ortsnamen*, Band I, ligurische iberische, phönizische, griechische, gallische, lateinische Namen. Heidelberg 1913.
- Hennicke, O.: s. Mirèio.
- Herzog, E., *Streitfragen der rom. Philologie*. Halle 1904.
- Höfele, K., *Quellen für das Studium der neueren languedokischen Mundart von Montpellier*. Dissertation Greifswald 1913 (vgl. Krüger, BDR, V, 40).
- Jacobi, Elfriede: *Zur Gesch. des Wandels von lat. u > y im Gallorom.* Berliner Diss. 1916³ (ersch. Braunschweig 1916).

¹ Der Sonderabdruck war mir seinerzeit leider nicht zugänglich.

² Siehe S. 96, Anm. 3.

³ Hierzu vgl. Meyer-Lübke, LblGRPh, XXXVIII, 25—28.

- Jespersen, O., *Lehrbuch der Phonetik*. Berlin und Leipzig 1913².
- Karch, R., *Die nordfranz. Elemente im Altprovenzalischen*. Dissertation Heidelberg 1901.
- Koschwitz, Ed., 1. *Grammaire historique de la langue des Félibres*. Greifswald, Paris, Avignon 1894.
2. s. unter Mirèio.
- Krüger F., *Sprachgeographische Untersuchungen in Languedoc und Roussillon*. RDR, III, 144—183 und 287—338; IV, 1—15; V, 1—88. Auch gesondert erschienen Halle 1913.
- Lacchey, Lorédan, *Dictionnaire des noms, contenant la recherche étymologique des formes anciennes de 20000 noms relevés sur les annuaires de Paris*. Paris 1880 (im Selbstverlag).
- Lamouche, L., *Essai de grammaire languedocienne (dialectes de Montpellier et de Lodève)*. Montpellier 1902.
- LblGRPh: *Literaturblatt für germ. und rom. Philologie*. Heilbronn 1880 ff.
- Levy-S.: E. Levy, *Provenzalisches Supplementwörterbuch*. Band I—VI, Band VII, Heft 28—32. Leipzig 1894 ff.
- P.-Levy: Ders., *Petit dictionnaire provençal-français*. Heidelberg 1909.
- Mackel, E., *Die germanischen Elemente in der franz. und prov. Sprache*. FS, VI (1886).
- Maillane: J. Ronjat, *Notes sur l'affouagement de Maillane (1471—1569)*. Mélanges Chabaneau (Erlangen 1907) S. 707—709.
- Mâzuc, Em., *Grammaire languedocienne (dialecte de Pézenas)*. Toulouse 1899.
- Meyer, G., *Die lat. Lehnworte im Neugriechischen*. Neugriech. Studien, III, Sitzgsber. d. Ak. d. W. zu Wien (phil.-hist. Kl.) CXXXII (1895—96).
- Meyer-Lübke, Rom. Gr.: W. Meyer-Lübke, *Grammatik der rom. Sprachen*. Leipzig 1890—1902.
— *Hist. Gr.*: Ders., *Historische Grammatik der franz. Sprache*. Heidelberg 1908.
— *Einf.*: Ders., *Einführung in das Studium der rom. Sprachwissenschaft*. Heidelberg 1909².
— Nr...¹: Ders., *Romanisches etymologisches Wörterbuch*, Lieferung 1—10. Heidelberg 1911 ff.
— *Dipht.*: Ders., *Die Diphthonge im Prov.*; in den Sitzungsber. d. Kgl. Preuss. Ak. d. W., XIII (1916), S. 342—70.
- Millardet, G., 1. *Etude de dialectologie landaise, thèse pour le doctorat ès Lettres, présentée à la Faculté des Lettres de l'Université de Paris*. Toulouse 1910. Auch als Band XIII und XIV der Bibliothèque Méridionale (1^{re} série, Toulouse 1910) erschienen.
2. *Recueil de textes des anciens dialectes landais, thèse complémentaire pour le doctorat ès Lettres*. Paris 1910.
- Mirèio: *Mirèio, poème provençal de Frédéric Mistral ...* par Ed. Koschwitz, avec un glossaire par Oskar Hennicke. Marburg, Paris, Marseille 1910.

¹ Nr. des betr. Artikels (ohne weitere Titelangabe).

- Mohl, *chron. lat. vulg.*: F. Mohl, *Introduction à la Chronologie du latin vulgaire*. Paris 1899.
- *lex. lat. vulg.*: Ders., *Etude sur le Lexique du latin vulgaire*. Sitzsber. d. kgl. böhm. Akademie d. W. (phil.-hist. Kl.) zu Prag 1900, Nr. 1.
- *première pers.*: Ders., *La première personne du pluriel en gallo-roman*. Ebendort Nr. 16.
- Montagnac I¹: Aug. Vidal, *Les comptes des Clavaires de Montagnac (Hérault)*. RLR, XLIX, 63—86, 302—320; L, 49—67 (1436—1437).
- II¹: Ders., *Les comptes consulaires de Montagnac (Hérault)*. AM, XVII, 517—534; XVIII, 69—80, 192—208 (1424—1438).
- Morf, H., 1. *Mundartenforschung und Geschichte auf rom. Gebiet*. BDR, I, 1—17.
2. *Zur sprachl. Gliederung Frankreichs*, Abh. d. Kgl. Preuss. Ak. d. W. zu Berl. (phil.-hist. Kl.) 1911.
- Mushacke, W., *Die geschichtliche Entwicklung der Mundart von Montpellier*. FS, IV (1884).
- Passy, P., *Les sons du français, leur formation, leur combinaison, leur représentation*. Paris 1913.
- Pastre, L., *Le sous-dialecte bas-languedocien de Clermont-l'Hérault*. Perpignan 1913. (Vgl. Krüger, RDR, VI, 13—14).
- Porschke, A., *Laut- und Formenlehre des Cartulaire de Limoges verglichen mit der Sprache der Übersetzung des Johannevangeliums*. Dissertation Breslau 1912.
- RDR: *Revue de dialectologie romane*. Brüssel 1909 ff. In Verbindung hiermit das BDR (*Bulletin de dialectologie romane*). Brüssel 1909 ff.
- RF: *Romanische Forschungen*. Erlangen 1885 ff.
- RLR: *Revue des langues romanes*. Montpellier und Paris 1870 ff.
- Risop, A., *Studien zur Geschichte der franz. Konjugation auf -ir*. Halle 1891.
- Ro.: *Romania*, Paris 1872 ff.
- Rousselot, abbé, *Principes de phonétique expérimentale*, I. Paris 1897—1901, II, ib. 1902—1908.
- Sainéan, L., *Images tirées du monde des animaux domestiques*. Beiheft I zur ZRPh (Halle 1905).
- *La création métaphorique en français et en roman*. Beiheft X zur ZRPh (Halle 1907).
- Salow, K., *Sprachgeographische Untersuchungen über den östlichen Teil des kat.-languedokischen Grenzgebietes*. Hamburg 1912.²
- Salvioni, C., *Il dialetto provenzaleggiante di Roaschia (Cuneo)*. Mël. Chabaneau S. 525—539.
- Sarrieu, B., *Le parler de Bagnères-de-Luchon et de sa vallée (H.-Garonne)*. RLR, XLV, 385—446; XLVI, 317—398; XLVII, 97—153 und 481—534; XLIX, 5—48 und 465—494.
- Schädel, B.: *Mitteil. zur Phonetik d. Mundart von St.-Remy-de-Provence* in Mitt. u. Abh. aus d. Geb. d. rom. Phil., III (Hamburg 1915), 36 ff.

¹ Da die einzelnen Posten unter fortlaufenden Nummern abgedruckt sind, werden bei den angeführten Beispielen nur diese (ohne Angabe der Seitenzahl und des Zeitschriftenbandes) angegeben.

² Hierzu vgl. Meyer-Lübke in der ZFSL, XLIV 2, S. 1—7.

- Schneider, A., *Zur lautlichen Entwicklung der Mundart von Bayonne*.
Teil II: *Die Entwicklung der Liquida L und R*. RDR, V, 374—405.
- Seifert, Eva: *Zur Lehre vom Akzent in den gallrom. Mundarten*; in ANSL, CXXXIV, 387—94.
- Sievers, Ed., *Grundzüge der Phonetik zur Einführung in das Studium der Lautlehre der indog. Sprachen*. Leipzig 19015.
- Sournetas: ***, *Jeux et sournetas du Bas-Languedoc*. RLR, V, 125—143.
- Sütterlin, L., *Die heutige Mundart von Nizza*. RF, IX, 249—586.
- Thomas, Ess.: A. Thomas, *Essais de philologie française*. Paris 1897.
— *Mél.*: Ders., *Mélanges d'étymologie française*. Paris 1902.
— *Nouv. Ess.*: Ders., *Nouveaux essais de philologie française*. Paris 1905.
- Voretzsch, K., *Zur Geschichte der Diphthongierung im Altprovenzalischen*.
Im Suchier-Band S. 575 ff.¹. Halle 1900.
- Wendel, H., *Die Entwicklung der Nachtonvokale aus dem Lateinischen ins Altprovenzalische*. Dissertation Tübingen 1906.
- Wiese, B., *Altital. Elementarbuch*. Heidelberg 1904.
- Zauner, A., *Die rom. Namen der Körperteile*. RF, XIV, 339—529.
- ZFSL: *Zeitschrift für franz. Sprache und Literatur*. Oppeln u. Leipzig 1879 ff.
- ZRPh: *Zeitschrift für rom. Philologie*. Halle 1877 ff.

B. Lokales.

- d'Aigrefeuille, Ch., *Histoire de la ville de Montpellier depuis son origine jusqu'à notre temps*. Nouvelle édition par M. de la Pijadière, 4 Bände. Montpellier 1875—82.
- Bédier, J., *Les légendes du Cycle de Guillaume d'Orange*. AM, XIX, 1—39 und 153—205.
- Cartulaire des abbayes d'Aniane et de Gellone: 1. *Cartulaire de Gellone*² par P. Alaus, l'abbé Cassan, E. Meynial, Montpellier 1898.
2. *Cartulaire d'Aniane*³, par l'abbé Cassan et E. Meynial, Montpellier 1900.
- Cartulaire des Guillemes: *Liber instrumentorum memorialium, cartulaire des Guillemes de Montpellier*⁴, publié d'après le manuscrit original par la Société archéologique de Montpellier. Montpellier 1884—86. — Hierin S. XLIII ff. eine interessante Abhandlung Chabaneaus über die Sprache des Kartulars.
- Cassan, abbé L., *L'administration communale aux 14^e et 15^e siècles dans quelques communautés dépendant des abbayes d'Aniane et de Saint-Guilhem-le-Désert*. Mém. de la Soc. arch. de Montpellier, II^e série, tome III, 2^e fascicule, S. 219—287 (1907).

¹ Auch im selben Jahre getrennt erschienen.

² Im Laufe der Untersuchung angeführt als II (s. S. XIX). — Ein zweiter *Cartulaire de Gellone* ist nur im Manuskript vorhanden; vgl. *Dict. top.* S. XXI (unter *cartulaire*).

³ Angeführt als I (s. ebd.).

⁴ Angeführt als III (s. ebd.).

- Dict. top.: 1. *Dictionnaire topographique de l'Hérault, rédigé sous les auspices de la Soc. arch. de Montp.* par Eug. Thomas. Montpellier 1865.
2. *Dictionnaire topographique du dép. du Gard, rédigé sous les auspices de l'Académie du Gard* par M. E. Germer-Durand. Paris 1868.
- Fisquet, H., *La France pontificale, histoire chronologique et biographique des archevêques et évêques de tous les diocèses de France.* 2 Bände. Paris ohne Jahr.
- Pückert, W., *Aniane und Gellone, diplomatisch-kritische Untersuchungen zur Geschichte der Reformen des Benediktinerordens im 9. und 10. Jh.* Leipzig 1899.
- Shaw, W.-A., *Histoire de la monnaie 1252—1894*; traduction de l'anglais par M. Arthur Raffalovich. Paris 1896.
- de Vic-Vaissète, *Histoire générale du Languedoc*, nouvelle éd., 15 Bände. Toulouse 1872—1892.
-